

Ս. Սարգիս Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցի
St. Sarkis Armenian Apostolic Church
19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

The Illuminator Լուսավորիչ



phone: (313) 336-6200, 6828 fax: (313) 336-4530 e-mail: office@saintsarkis.org

www.saintsarkis.org

1952 Over Half A Century Of Service 2013

SIMON JAVIZIAN

FUNERAL DIRECTORS



248-626-7815

313-869-4100

Serving From Our New Facilities



Simon Javizian Funeral Directors
Wessels and Wilk Funeral Home
23690 Woodward Avenue (At I-696 Expressway)
Pleasant Ridge, Michigan 48069
LARGE ON PREMISE PARKING LOT

And Also Many Other Convenient Locations

Information

Table of Contents

	<u>Page</u>
Information	1
Rev. Fr. Hrant's Message	3
Board of Trustees Corner	4
Ladies' Guild Corner	5
Choir Corner	6
Fellowship Club	7
Sunday School	8
Transfiguration <i>Vartavar</i>	9
2013 Graduates	10
Golf & Tennis Classic.....	12
Sacraments	13
Grape Blessing Family Fun Picnic.....	14
Donations to the Church	16
In Lieu of Flower Donations	17
Community News	19
Community Calendar	23
Armenian Language Corner.....	24

Pastor

Rev. Fr. Hrant Kevorkian
20901 W Glen Haven Circle
Northville, MI 48167
Cell: 857-318-9799
Office: 313-336-6828
Email: fr.hrant@gmail.com
Pastor@saintsarkis.org

Office

Phone: 313-336-6200
Fax: 313-336-4530
Email: office@saintsarkis.org
Website: saintsarkis.org

Sunday Services

Morning Service - 10:00am
Divine Liturgy - 10:45am

Illuminator Committee

Rita Dilanian
May Kafafian
Maureen Toukhanian

*Please feel free to comment;
we are always open for sugges-
tions and new ideas.*

Friends of The Illuminator

We would like to begin a new program, "Friends of *The Illuminator*," which would enable us to continue to produce a quality parish newsletter and also add to the editorial content. If you are pleased with the issues of *The Illuminator* you have received so far this year, and would like be a part of a supportive group, please let us know. Your tax-deductible donation will be greatly appreciated.

Illuminator Staff

Board of Trustees Members

Karyn Chopjian	kchopjian@gmail.com
Armen Derderian	arm3@aol.com
Nancy Gavoor	hyenergy4@hotmail.com
Michael Hagopian	mchlhagopian@aol.com
Arnold Kourtjian	akourtjian@gmail.com
Charles Nalbandian	cnaib@usa.net
Alex Sarafian	alex.sarafian@hotmail.com
Sebouh Sarkissian	sarkseb@yahoo.com
Greg Vartanian	gregoryvartanian@comcast.net

NRA Delegates

Toros Chopjian	titoros@aol.com
Jack Demirjian	jdeminj@aol.com
Harry Derderian	hderderian1@aol.com
Michael Hagopian	mchlhagopian@aol.com
Antranig Karadolian	antokaradolian@aol.com
Jerair Ourlian	jerair71@yahoo.com

Church Office Hours

Monday - Thursday 10:00am – 3:00pm

Friday by appointment

Sacraments

Please visit our website www.saintsarkis.org and call the church office to secure a date.

Home Blessings

Traditionally, home blessings are done twice a year after Christmas and after Easter. If you would like to schedule a home blessing at any time of the year, please contact the church office or Rev. Fr. Hrant directly.

Requiem Services

Please contact the church office before Noon on the Thursday prior to the service date.

Hospital or Home Visits

Please contact Rev. Fr. Hrant on his cell: 857-318-9799

What is Church membership? Why do we have to be members?

“For in the one Spirit we were all baptized into one body” (1 Corinthians 12:13) and *“Now you are the body of Christ and individually members of it.”* (1 Corinthians 12:27). These two verses answer the questions above. The Church is the Body of Christ, and anyone who gets baptized at the Church becomes a member of that Body of Christ. The Church becomes their place for spiritual growth and fulfillment.

The Armenian Church is a National Church, which means the members have the right to voice their opinion and vote in any great decision of the church, as long as it doesn't interfere with the teachings of the Church.

Why do we have to pay dues?

“If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits?” (1 Corinthians 9:11). The Church with the Prelacy and the Catholicosate are institutions to serve the Armenian community. The dues we pay supports and insures their existence. On average, the annual dues of the church is one day's pay of an individual.

All the Church asks today is the active participation of the parishioners in church life. At the end, every member of the body (the church) is important.

Church Fees

Members*		Non-Members	
Presenting a baby to the Church on the 40 th day			
Church	<i>Donation</i>	Church	<i>Donation</i>
Clergy	<i>Honorarium</i>	Clergy	<i>Honorarium</i>
Baptism			
Prelacy Certificate	\$25	Prelacy Certificate	\$25
Church	<i>Donation</i>	Church	\$300
Clergy	<i>Honorarium</i>	Clergy	<i>Honorarium</i>
Deacon	\$50	Deacon	\$50
Wedding			
Prelacy Certificate	\$50	Prelacy Certificate	\$50
Church	<i>Donation</i>	Church	\$600
Clergy	<i>Honorarium</i>	Clergy	<i>Honorarium</i>
Deacon	\$125	Deacon	\$125
Organist	\$125	Organist	\$125
Soloist	\$125	Soloist	\$125
Choir	\$200	Choir	\$200
Funerals			
Church	<i>Donation</i>	Church	\$300
Clergy	<i>Honorarium</i>	Clergy	<i>Honorarium</i>
Deacon	\$100	Deacon	\$100
Organist	\$100	Organist	\$100
Hall Rental			
Cleaning Fee	\$250	Fee	\$1000

* both bride and groom, parents of the child to be baptized or the deceased must be a members in good standing.

HISTORY OF THE DIVINE LITURGY

The Divine Liturgy is the "sacrament of all sacraments," for nothing in the church can be achieved without communion with Christ.

The Divine Liturgy is called *Sourp Badarak* in Armenian, which means "Holy Sacrifice." In the Old Testament, animals were sacrificed to God for the forgiveness and remission of the sins of people. Christ changed the meaning of sacrifice. Through His crucifixion, He sacrificed Himself for our salvation and redemption. Prior to His death, He called His disciples together and celebrated the Last Supper with them. When He blessed the table, He took the bread and said: "Take, eat, this is my Body." Then he took the cup of wine, and said: "Take, drink, this is my blood of the new covenant."

Therefore, the *Sourp Badarak* is the memorial of Christ.

The early Christian church remembered what Christ performed at the Last Supper: the breaking of bread, along with the reading of Scriptural passages. As the years progressed, new songs, hymns, and prayers were composed and incorporated into a longer service.

St. Gregory the Illuminator did not celebrate the Divine Liturgy as we know it today. Unfortunately, there is no information about the nature

of the liturgies used in the Armenian Church prior to the fifth century. Until the beginning of the fifth century, Armenians spoke Syriac, a dialect of Aramaic, in the liturgy. After the creation of the Armenian alphabet, however, the Armenian Church fathers translated from the Greek the Divine Liturgy of St. Basil the Great, bishop of Caesarea (A.D. 330-379); it is believed that this liturgy was celebrated prior to the Battle of Avarayr in A.D. 451. Between the sixth and seventh centuries, four other liturgies were translated from Greek, attributed to St. Gregory of Nazianzus (A.D. 329-389). By the mid-10th century, one of these four had already become the standard *Badarak* of the Armenian Church, while the other three and the liturgy of St. Basil fell into disuse in the Armenian Church. The Armenian liturgy took its final form between the years 950 and 1177, and eventually took on a distinctly Armenian character.

Since the end of the 13th century, minor changes and additions among the hymns and prayers have been introduced in the *Badarak*, the last addition being the well-known *Der Voghormia* hymn, incorporated into the liturgy in the 18th century.

To be continued...

Let's learn!!!

What are the parts of the Divine Liturgy (Badarak)?

- Preparation
- Synaxis or Midday Service
- Holy Sacrifice
- Last Blessing



BOARD OF TRUSTEES NEWS

Communication

The Board of Trustees has arranged for St. Sarkis to have a Facebook page thanks to Ara Topouzian. Facebook users will have another way to learn about church news and activities. Ara volunteered to keep the Facebook page current and to post pictures of all church activities. The church website will be updated with some minor enhancements in the next month. Greg Nigosian volunteered his website company to keep the church's website up and running. We thank both Ara and Greg for their service to the church.

Housekeeping

The boiler went through a complete maintenance check in a span of three days during the summer shut down. Some minor issues were found. Electrical breaker boxes needed to be updated to OSHA standards, leaking valves were fixed, and defective gauges were replaced. Also, the original electric motor for the air handling unit for the hall burnt out and was replaced. We have replaced all copper plumbing and installed new toilets in the hall restrooms. During Phase II of our maintenance program we will replace two new sinks in the men's restroom and paint the women's restroom.

The board has worked hard to stay on top of the day to day needs of our church, which includes repairs, new or replacement equipment, and negotiating better contracts. We hope to reach out to more parishioners to help us with projects that need attention. Please feel free to call me if you would like to help the church in some way.

Outdoor Maintenance

Due to the unusually rainy and cool start to summer, the concrete work and landscaping has been postponed to the fall.

Baby Shower

On Saturday, June 8, a community baby shower was organized for Der Hrant and Yn. Tamar's baby. It was sponsored by the church with the help and the participation of the community. We thank all the volunteers who made the day a success.

God Bless all of you,

Arnold Kourtjian, Chairman



Board of Trustees Members Take Solemn Oath

During the Divine Liturgy on Sunday, August 11th seven members of the Board of Trustees participated in the ceremony and pledged to serve the Armenian Church. The service took place just before the sermon. The following text was read by the Board members:

"I solemnly swear that I will faithfully carry out my duties and responsibilities as a member of the Board of Trustees and I will serve my church and congregation to the best of my abilities, so help me God."



LADIES' GUILD HAS A BUSY SUMMER



The Ladies' Guild has been busy spearheading the baking sessions for the St. Sarkis Bakers. We have had good crowds thanks to Fellowship Club members Lucy Gurganian and Cynthia Keshigian. Thank you to all Ladies' Guild members and other church members who have helped by supplying lunches for the bakers. Thankfully, Mr. Art Kournoian has stepped forward once more to assist Sharon Broglin in the wee hours of the morning getting the dough prepared.



Ladies' Guild members Rose Gerjekian and Rose Kehetian prepared a table of baked goods for the Blessing of the Grapes Picnic. They made a fresh batch of *choreg* along with other donated baked goods.

We bake on Thursdays, and we have girls, boys, men and women ranging from 6 to 100 years

of age. So, when you are sitting at home with nothing to do just get out of that chair and join us. Bakers come at 7am, 9am and anytime they can. We need people to clean, box, etc. Just an hour or two is a help. Call the church office to verify that we are baking at 313-336-6200.

Some say: "No one ever asks me." We don't have everyone's information. This is your church community; just show up with a smile on your face. Soon enough we will have another group of women who work during the week. They will come on a Saturday to make baked goods we will sell at the bazaar. They have become a very important addition to the St. Sarkis Bakers.



At this time, I would like to say that you **MUST GET YOUR RECIPE AND PHOTOS TO ME FOR THE COOKBOOK BY OCTOBER 31ST**. Send them to Sharon Kehetian Broglin, 6553 Cortland Ave, Allen Park, MI 48101 or leave with Maureen at the church office. For info call Sharon at 313-383-2453.

Thank you for all your support and, as always, consider joining the Ladies' Guild.

Sharon Kehetian Broglin

CHOIR CORNER

Q&A with Soseh Asadoorian, the youngest member of the choir

Q) *Could you please give a little information on your background?*

A) My mother is Dawn Asadoorian, I have an older sister Adi, and we are both students at U of M Dearborn, majoring in communications.

Q) *How long have you been a member of the St. Sarkis choir? Did you attend St. Sarkis Sunday School?*

A) I graduated from our Sunday School; after that I joined the choir.

Q) *I understand you are the youngest member of the choir. What was the motivation for singing in the choir?*

A) I wanted to continue to be an active part of our church; therefore by joining the choir it enabled me to do that. It was the logical next step.

Q) *Do you belong to any other choral groups; have you been in your school vocal programs? Do you play a musical instrument or have you studied vocal music?*

A) I do not have any musical training, but I enjoy singing very much.

Q) *Since your involvement in the choir, what have you learned about our church service, which you were not aware of before?*

A) I've learned that the service is very intricate and technical, that each person who serves on the altar, as well as the choir and the organist have an important part to make the service come to life. Being in the choir gives you a different feeling than sitting with the congregation.

Q) *Soseh, how has your experience in the choir made a difference in your beliefs as well as your life?*

A) I feel the hymns make me feel more connected with our faith and church, and it makes me proud to be a small part of the service.



Q) *Would you encourage your peers to join the choir and why?*

A) Yes, of course, I would. By being involved it not only gives you the feeling of being part of a great faith, but a community as well. When you're in the choir it gives you a place to go on Sundays, where you can make new friends and share our faith.

Q) *I always ask this of every member of the choir. If you could do anything which would improve the choir, what would you do? What steps would you take to achieve those goals?*

A) I would try to get more young people to join and teach them the solos, maybe give them the sheet music to take home and learn the hymns. Once they have learned them, let them have the opportunity to do the solos during one of the services.

Thank you Soseh for your answers to these questions. As someone who was in choir member at the same age you are today, I hope your experience will be one which will live with you your entire life.

FELLOWSHIP ACTIVITIES

The St. Sarkis Fellowship Club was really busy the last few months with several events that took place.

At our Fellowship meeting of June 2, we were honored to have Architect Arthur Kalajian give us a presentation on church designs and architecture. Kalajian gave an interesting display of church designs, both traditional and modern, and showed the club how they can be different from each other, nevertheless can still be combined to feature both approaches. He demonstrated how the narthex is important to not only church entrances but also to other sections of the structure. The flow of parishioners to different areas of the church configuration is considered very important in the design. He showed members new materials that can be utilized to not only enhance the beauty and interior lighting of churches but also to make them more structurally sound.

After the presentation ended, Kalajian answered questions from the members. It turned out to be an interesting topic for everyone at the meeting.

On July 17 the club had its annual picnic. Twenty-six members attended the festivities at the Rotary Park in Livonia enjoying the companionship of meeting together and catching up on events and what's going on. Thanks to the diligent work efforts of George and Rose Mouradian, Charley and Alice Noorian, and Lucy Gurganian the picnic included plenty of delicious food. Members had their choice of an assortment of hors d'oeuvres, hamburgers, bratwurst, baked ham and beans, salad, and ice cold watermelon that everyone really enjoyed. All the members were more than satisfied. We can thank George Gurganian for making the arrangements at the park. Members lucked out on the weather as it was a little too warm on the hot side and somewhat threatening. But the hardy members took it all in stride having a great time. Everyone helped in laying out and distributing the food.



On August 16 club members got together and skewered kabobs in preparation for the church picnic. 200 pounds of chicken and 200 pounds of beef were happily skewered for the St. Sarkis Annual Grape Blessing Picnic that was held two days later. In some sense the task was a lot of effort, but the volunteers who helped had a great time doing it. Conversations continued on from what was missed from the club picnic and surprisingly the members even had a good time. After making 1100 skewers of meat and chicken, the members had dinner together solving even more problems of the world.

Less than a week after the church picnic, the club had another activity that took them to the DIA. A bus took them from St. Sarkis to the DIA where they first enjoyed some refreshments. After partaking in the food and drink, the members had a personal tour of the institute where they could ask questions about what they were seeing and hearing. The tour guide was very knowledgeable and very gracious in responding to our inquiries. After the tour members had an opportunity to go back and visit art work that they found more interesting or visit other sections of the institute. All in all, members had a great time.

All St. Sarkis parishioners and friends are encouraged to attend and join the Fellowship Club by contacting Randy or Sharon Broglin at [313-383-2453](tel:313-383-2453). Members have a great time when they get together.

by George Mouradian

SUNDAY SCHOOL NEWS



June 17 and 18, eighteen Sunday School students, grades 7 through 10, attended an over-night religious retreat at Colombiere Retreat Center in Clarkston, MI. Activities began on Monday, with students meeting at a local restaurant for lunch and fellowship. Following lunch, students were transported to the facility to begin their two days of lectures.

Der Hrant opened the retreat with prayer, and led the students in some welcoming and ice-breaking games. Students participated in Bible study, attended several lectures, prepared skits related to lecture topics, and learned *sharagans* in order to participate in the evening and morning chapel services.



Der Hrant led Bible study on 1) The Bread of Life, and 2) Spiritual Gifts, One Body, Many Parts.

Lectures presented by Roupina Carman, Mike Crane, Carolyn Sirian, Laurie Haroutunian, and Diane Changelian were on the topics of Bullying, Using God-given Talents, Virtues and Seven Deadly Sins, and the Parts of the *Badarak*.

In addition to their studies, students enjoyed a volleyball tournament, swimming, a bonfire and

other games. All learning and activities were very well received by the students, and they all were engaged and enthusiastic participants.

We wish to thank the following people for their generous financial support, which made the retreat possible:

The Board of Trustees
 Michael and Laurie Haroutunian
 Tommy and Silva Gerjekian
 Yn. Tamar Kevorkian
 Raffi and Seran Tcholakian
 Mike and Carolyn Crane
 Anthony and Roupina Carman
 Paul Changelian

In addition, the Sunday School students and faculty wish to thank the Board of Trustees for supporting this wonderful opportunity for our teenagers. According to the comments by students and their parents, it was informative and inspirational,



and brought our children not only to a closer walk with God, but also to a closer relationship with their own church, their pastor, their teachers and each other. We all, students and teachers alike, eagerly anticipate next year's retreat, as well as other similar events in the future.

Sunday School will begin on Sunday, September 15 at 10:30am. To kick off the new school year, please join us at our 2nd annual Family Fun Night, on Saturday, September 14, for good food, entertainment, and family fun! Admission is free – donations will be accepted to support the purchase of a new Armenian Church curriculum. We are very anxious to begin using these materials to aid in the teaching of the faith, traditions and rituals of the Armenian Apostolic Church.

Hope to see you there!

Diane Changelian

TRANSFIGURATION VARTAVAR

On July 7, 2013, St. Sarkis Church Parishioners enjoyed its Vartavar celebration, reviving a centuries-old pre-Christian custom combined with the Feast of the Transfiguration of Christ. After the Divine Liturgy, parishioners of all ages participated in the tradition of splashing, throwing, and playing with water. Led by Rev. Fr. Hrant Kevorkian, children, parents, deacons, choir members, Sunday School teachers, and board members joined in the fun of squirting, throwing water balloons, dumping, and splashing water on each other. The front lawn of the Church was a joyous scene of running, jumping, chasing, sneaking, and surprising each other with water. Squeals of delight and shrieks of laughter filled the air as children and adults alike were soaked, a little muddy, and having a wonderful time. Everyone present is already looking forward to next year's Vartavar.

-Carolyn Sirian



SUPPORT YOUR CHURCH!

"God loves a cheerful giver." (II Cor. 9:7)

There is no more satisfying a feeling than giving to the Church. Your generosity helps us to maintain our community outreach and ensure that many others will be affected by your kindness. Not sure how you can give let us give you some ideas and suggestions :

CASH DONATION: This is the most common form of charitable giving. All gifts mailed to the church by December 31st of the current year qualify for tax deduction in the same year. Please be as generous as you can and give in relation to your ability.

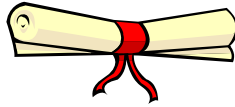
SECURITIES: Stocks, bonds, and mutual funds are gifts that just keep giving! You will not only enjoy a tax deduction for the fair market value of the gift, but will save on capital gains tax that would be due if you sold your security differently.

THROUGH A WILL OR A LIVING TRUST: Leave a lasting legacy by remembering the church in your will, in a living trust, in an insurance policy, or a retirement account. It is never too late, or a bad time, to review long term financial planning.

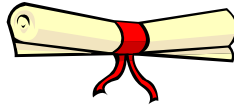
ENDOWMENT: Gifts can be used to our endowment fund. If you would like to honor a special someone or make a donation in the name of a loved one, this is the right place to invest. These funds are invested by the church and will continue to grow so that we may become more inclusive in our goal to enhance our spiritual outreach.

Congratulations !!!

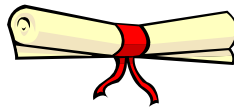
Kyane' S. Crane, daughter of Mike and Carolyn Sirian Crane, graduated from Central Michigan University with a BS in Anthropology, December 2012. She is the granddaughter of Peter and Anne Sirian and Harry and the late Marie Crane.



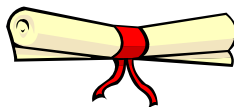
Meline' Topouzian, daughter of Daron and Simone' Topouzian, graduated from U of M with a bachelor's degree in Fine Arts. She is the granddaughter of Armenag and Norma Topouzian and Armen & Mary Boyajian.



Emily S. Movsesian, daughter of Dr. Gregory & Karen Movsesian, graduated from Michigan State University with degrees in BS-Civil Engineering and BS-Geology. She is the granddaughter of Movses and Anna Movsesian.



Armen Michael Brus, son of Diane & Robert Brus, graduated from Berkley High School Magna Cum Laude (general studies). He is the grandson of Rosemary and the late John Haroutunian. He will attend Michigan State University on a full scholarship (Evans Scholarship Recipient).

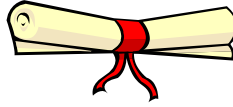


Raffi Aram Mercuri, son of Phil and Diane Mercuri, graduated from Brigham Young University, Provo, Utah with a bachelor's degree in History with a minor in Psychology. He is the grandson of Lillian and the late Gerry Masropian.

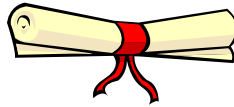


Graduates of 2013

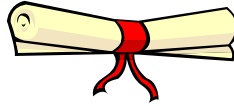
Ani Tamar Dakesian, daughter of Harry and Laurie Dakesian, graduated from Farmington High School. Her grandparents are Zovart and the late Walter Dakesian and Hachig & Christine Kazarian.



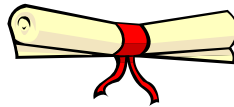
Lara Ani Demirjian, daughter of Jack and Silva Demirjian, graduated from Mercy High School. She is the granddaughter of Joseph & Azniv Demirjian, and Zarmouhi Nishanian and the late Jack Nishanian.



Soseh Asadoorian, daughter of Dawn Asadoorian, graduated from Andover High School. She is the granddaughter of Don and Carolyn Arslanian.



Amanda Nehvair Berger, daughter of Jim and Anne Berger, graduated from Livonia Stevenson High School. She is the granddaughter of Dick and Rose Maloian.



Christopher Stefan DerManuelian, son of Raffi and Julie DerManuelian, graduated Magna Cum Laude from Rochester High School. He is the grandson of the late Vahram and Catherine DerManuelian and Anne and the late Steve Karadian.



Christopher Sagherian, son of Hovig & Silva Sagherian, graduated from AGBU Manoogian School. He is the grandson of Mislehlem Bedrossian.

GOLF & TENNIS CLASSIC



The tradition of the St. Sarkis Golf Classic continued at Meadowbrook Country Club in Northville on July 22, 2013. Meadowbrook is a past host of the PGA Championship and provided a beautiful setting for the St. Sarkis Golf Classic. This year, the outing had a considerable turnout, providing a memorable experience for 108 golfers and 56 dinner banquet attendees.

The winning men's golf team consisted of Eric Tarpinian, Greg Tarpinian, Mark Anusbigian, and John Viji. The winning ladies' team included Silva Demirjian, Roseann Attar, Gina Bedirian, and Tracey Yangouyian.

Following the golf tournament, the golfers and banquet attendees enjoyed a delicious meal with a short program and prizes. Four long-time dedicated supporters of the outing were honored: George Arakelian, Peter Sirian, Dick Maloian, and Evelyn MacMillan. The Church acknowledged their contributions and years of commitment

with great appreciation.

Special thanks to the golf classic committee members: David Attar, Larry Avedisian, Haig Aznavoorian, Chuck Bedirian, Armen Boyagian, Kathy Boyagian, Toros Chopjian, Jack Demirjian, Jack Garbooshian, Mike Kajoian, Arnold Kourtjian, Razmig Boghigian, Evelyn MacMillan, Dick Maloian, Mike Tarpinian, Harry Yangouyian, Licia Yangouyian, and Michael Yangouyian. Many thanks to Fr. Hrant Kevorkian for his attendance and encouragement throughout the day.

The 2013 Classic was a tremendous success. The sponsors, donors, golfers, diners, and volunteers all contributed to that success. Funds raised at the outing, thanks to their generosity, will assist in the continued viability and enhancement of St. Sarkis Church.

We look forward to seeing you in 2014.

-Licia Yangouyian



SACRAMENTS

Infants Presented to the Church

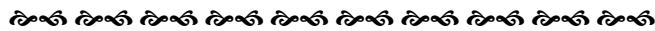
Nora Aline Ourlian, daughter of Jerair and Ani Ourlian was presented to the church on July 7, 2013.

Armen Neshan Broglin, son of Aaron & Zarouhi Broglin was presented to the church on July 14, 2013.

Nareg Sebouh Kevorkian, son of Rev. Fr. Hrant and Yn. Tamar Kevorkian, was presented to the church on August 4, 2013, in the presence of Rev. Dr. Gorun Shrikian.

Maya Karapetyan, daughter of Andranik and Maria Karapetyan, was presented to the church on August 18, 2013.

We extend our congratulations to the parents and grandparents on the very happy occasion of the birth of their children and grandchildren and wish them health. May God make them worthy for Holy Baptism.



Baptisms

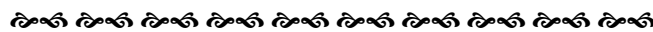
MOURAD AVEDIS BAGDASARIAN, son of Ross and Suzi (Kevorkian), was baptized on June 15, 2013. The godfather was Viken Kechechian.

PENELOPE NYIRI MAGAR, daughter of Avedis and Aprylle (Sloggett), was baptized on July 20, 2013. The godparents were Zavin and Anahid Nazaretian.

NOAH JEFFREY MORASCO, son of Justin and Shaina (Sarkisian), was baptized on July 21, 2013. The godparents were Tony Garavaglia and Sheree Sarkisian.

THOMAS CHARLES NEWLIN III, son of Thomas and Taleen (Derovakimian), was baptized on August 17, 2013. The godparents were Christopher Newlin and Ani Tarzi.

We extend our congratulations to the parents and grandparents on the very happy occasion of the baptism of their children and grandchildren and welcome them into our Armenian Apostolic Faith.

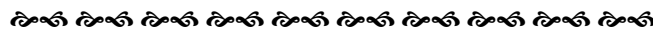


Weddings

VAHAN NICHAN PILIBOSIAN and COURTNEY ANN VANDERHORST were married on June 1, 2013. The bestman was Vahae Engeian and the maid of honor was Melissa Rhodes.

AMIT SACHDEV and KATHERINE MARIAM EVARIAN were married on July 6, 2013. The bestman was Mark Nishan Evarian and the maid of honor was Lauren Sona Evarian.

Our congratulations to the happy couple and their families. We wish them a long and fruitful life together.
8Meg par2i wra3 /yranak9 “Meg partsi verah dzeranak.” “May you grow old on one pillow.”



Funerals

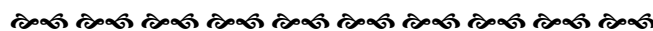
Isabel “Zabel” Nahigian
June 15, 2013

Ann Donoian
June 26, 2013

Vasken Markosian
July 3, 2013

Michael Manoog Tarpinian
July 8, 2013

We extend our deepest condolences to those in our community who have lost loved ones.
May God Bless their memories.



GRAPE BLESSING FAMILY FUN PICNIC

Great weather...great food...great music... great crowd...great location...hats off to the Picnic Committee for organizing the best church picnic in years! They say "location is everything" and Novi's Lakeshore Park proved it. Over 600 people attended. Starting at 2:00 pm on Sunday, August 18th Father Hrant with the help of deacons, altar servers and choir, offered the Antasdan Service on the park grounds, blessing the grapes which were then distributed to the faithful.

A large covered pavilion with picnic tables provided seating for everyone. An auxiliary tent located on the grounds was available for the overflow. Activities for youth of all ages included a magic show, face painting, baseball, volleyball, soccer, swimming and much more. Armenian music was provided by DJ Mike Kalfayan. The Hamazkayin Arax Dance Group entertained with three lively Armenian folk dances.

A drawing was held for all who held dinner tickets and the winner of four tickets to the Tigers-White Sox Game was Serj Andonian. The tickets were donated by Raffi Kuredjian.

This year the Picnic Committee came up with the idea of publishing a "wish list" well in advance of the picnic date showing items needed for the picnic, the quantity and approximate cost. The community's response was phenomenal. Donations came in from parishioners as well as non-Armenian Dearborn retailers. For example, the committee was thrilled to receive a major donation and deep discounts from Greenland Supermarket for the purchase of all the picnic food items. The other picnic donations are listed on page 16. The committee thanks all the generous donors for their dedication and support of the annual St. Sarkis Church Picnic, as well as everyone who came out to have a day in the sun and support the church.

- Illuminator Staff





DONATIONS TO THE CHURCH

GRAPES BLESSING

Total: \$ 4,123

Anonymous	Karen Goulasarian,	John & Rose Manoogian
Mrs. Mary Antonian,	<i>in memory of Steve</i>	Mrs. Elsie Doumanian Martin
<i>in memory of Vartanoush</i>	<i>Karadian</i>	Georgette Miloian
<i>Boghosian</i>	Alice Harabedian	Mrs. Pearl Mooradian
M/M Ned & Aroxie Apigian	Haygas & Norma Haroian	Helen Mempreian Movsesian
M/M George & Zabel	Salpie Hughes	Jeff & Lorig Noroyan
Arakelian	M/M V. Janikian	Oshagan Family
Judge Lisa L. Asadoorian	Ann Jevizian	Papakhian Family
Ardavast & Shirley Avakian	Sarkis & Silva Karadolian	M/M Gerald Reeves
M/M A. Bagdasarian	Philip & Cynthia Kashigian	Alex & Kara Sarafian
M/M Yervant Bedikian	Mrs. Bernice Kazarian	Armen & Emeline Santikian
Jeanette & Onnig Boghikian	Sarkis & Virginia Kojian	Tom, Zee, Sue & Diane
Zabel Chaparian	Armen & Mary Korkigian	Sarkesian
M/M Hagop Dakessian	Liz Kosaian	M/M Albert Sarkisian
Virginia "Miss Dee"	Alice Kourtjian	Ms. Pamela Sayre
Deovletian	Arnold Kourtjian	Liz Serafin
M/M Edward Derbabian	Louise Krikorian	Mrs. Emma Sogorian
Armen Ektibaryan & Silva	Sue Kurtjian	M/M Sarkis Telbelian
Shiklanian	Sam & Anna Lovalenti	Ms. Esther Vosgerchian
Arpine Garbooshian	James, Shakay & Arev	Mrs. Janette Vartanian
M/M Nerses Gedigian	Majeska	John F. Wright
M/M S. Ghazourian	Dick & Rose Maloian	M/M George Zamanian

GRAPE BLESSING PICNIC SPONSORS

Wednesday Night Armenian	Bedrossian, Krikor	Koller, Dale & Terri
Men's Club	Chopjian, Toros & Karyn	Mishigian, Avedis & Sona
Leo Boodakian Trust	Der Manuelian, Raffi, Julie &	Movsesian, Movses & Anna
Greenland Fruit Market	Family	Najarian, Aram & Seta
Jerry's Fruit Market	Der Manuelian, Violet	Noorian, Charles & Alice
Kardashian, Mr. & Mrs.	Gharibian, Shant	Noroyan, Jeffrey & Lorig
Hratch & Family,	Goulasarian Family,	Pilibosian, John & Ann
<i>in memory of their father</i>	<i>in memory of John & Louisa</i>	Sabbagh, Habib
<i>Albert Kardashian</i>	<i>Goulasarian</i>	Serafin, Elizabeth
Anonymous	Gurganian, George & Lucy	Shahrigian, Araz & Florence
Apigian, Ned & Aroxie	Hachigian, Jack & Diane	Tazian, Kegham
Arman, Maria	Kamar, Richard & Betty	Tian, Manse
Attar, David & Ani	Kevorkian, Nareg Sebouh	

IN LIEU OF FLOWERS

In memory of ISABEL ZABEL NAHIGIAN

TOTAL: \$ 2,330

Hampo & Annie Almasian
George & Zabel Arakelian
M/M Frank Asadoorian
Haig Aznavoorian
Annette A. Bazian, M.D.
Tom & Mary Ohanesian-Beatty
Brezenski Family
Michele Bucher
Dave, Robin, David & Alyssa
Chilingirian
Joann & Kim Chilingirian
Mrs. C. Ciavaglia
M/M Garabed & Victoria
Darakdjian
Gregory Darakdjian
Ann Donoian
Anna, Elizabeth & Elasar
Elasarian

John & Nancy Frank
Alice & Narses Gedigian
Rose Gerjekian
Nazar & Marguerite Hadjian
Ilene & Marc Hirsh
George & Carol Kachaturoff
M/M Richard Kamar
Siroon Karapetoff
Phillip & Cynthia Kashigian
Mitch & Rose Kehetian
Anna Koloian
Ralph & Roxanne Kourtjian
Nancy Kubik
Robert & Mary Medeline Lokar
Dick, Margaret, Megan, Chris &
Sara Lord
Dino & Angie Maccani
Richard & Barbara Maccani

Virginia & Barbara Megregian
Pearl Mooradian
Alice Mouradian
Helen Movsesian
Movses & Anna Movsesian
Harry & Suzanne Najarian
Charlie & Alice Noorian
St. Sarkis Church Fellowship Club
Tom, Zee, Susan & Diane
Sarkesian
Albert & Geno Sarkisian
M/M D. Simone
The Van Dijks
Esther Vosgerchian
Tulie & Chuck Yessaian
M/M Anne & George Zamanian

In memory of ANNA DONOIAN

TOTAL: \$ 5,150

Naz & Jim Adams
George & Zabel Arakelian
Don & Carolyn Arslanian
Rouben & Hasmik Arslanian
Dawn, Adi & Soseh Asadoorian
S. Avedikian
Nazelli Basilisco
Terri Blohm
Ann Marie Bokatzian & Blaine
Forentos
The Bucher Family & Kourtjian
Family
Annette & Vasken Cholakian &
Family
Crane Family
Harry & Laurie Dakesian
Zoe Dakesian
Tamtze Dakissian
Gregory Darakdjian
John, Bergy, Ara & Armen
Darakjian
Ed & Suzanne Derbabian
Harry & Margo Derderian
Paul & Helen Emelian
Narses & Alice Gedigian
Gary & Nancy Givens
Karen Goulasarian

M/M Nazareth Hadjian
Kelly Haehn
Sebough & Dzovinar Hamakorjian
Paulette & Reyna Harabedian
Brian & Clarice Higgins
Joanna Holsinger
Catherine Hopkins
Steve & Sonia Kalfayan
Ms. Siroon Karapetoff
Linda, Michael & Ani Karibian
Rick & Donna Katcherian
Victoria Kett
Dyana Kezelian
Edward & Yvonne Korkoian
Karen Koundakjian
Alice Kourtjian
Arnold Kourtjian
Louise Krikorian
Tom & Debbie Krikorian
Richard & Mona Kurjian
Laura Negosian Lucassian
Dick & Rose Maloian
George & Dorothy Mavian
Hilda Misirliyan
Roy & Nayori Misirliyan
Charles & Maria Nahigian
Aram & Seta Najarian

Jeffrey & Suzanne Nercesian and
Family
Sandra & Alice Nigoghosian
Claude & Audrey Ohanesian and
Family
Ann Okolovitch
Mardig & Sosi Palanjian
Papakhian Family
Art, Pearl & Matthew Papazian
Suzanne Postoian
Thomas Ross III
Daniel & Silva Sagherian
Tom & Pauline Sanderson
Alex & Kara Sarafian
Nadya Sarafian
Sarafian & Topalian Families
Tom, Zee, Susan & Diane
Sarkesian
Albert & Geno Sarkisian
Araz & Florence Shahrighian
Marty & Diana Shoushanian
M/M Paul Sirian and Family
Peter & Anne Sirian
M/M George & Ann Zamanian
Dr. John & Suzan Zazaian
Theresa Zeer
Hourig & Robert Jacobs

Sally Tarpinian
Rafi & Seran Tcholakian
Daron & Simone' Topouzian

Hosep & Shoghig Torossian
Peter & Nicole Toukhanian
Toukhanian Family

Dickran & Anahit Toumajan
Esther Vosgerchian

In memory of MICHAEL MANOOG TARPINIAN
TOTAL: \$ 2,985

Hampo & Annie Almasian
M/M Edward H. Apkarian
George & Zabel Arakelian
Suzanne Arzoian
Ernest & Rose Asadoorian &
Family
M/M Frank Asadoorian
Rose, Harry & Marty Arkelian
Larry Avedesian
Haig Aznavoorian
Linda Bagdasarian
Vincent & Anna Baylerian
Jill & Michael Dolik
John & Annette Downey
Jack Garbooshian
Aram & Violet Gavoor
Nancy Gavoor
Narses & Alice Gedigian
Kari Guido
Jack Hachigian
Onnig Hachigian
Dr. Arthur Hamparian
M/M H. Haroian
Rebecca, Doug, Megan & Collin
Jarvis
Norman & Esther Javezian

Simon Javizian
Cynthia Kachadoorian
George Kachaturoff
Mike, Cina & Kristen Kajoian
Harry Kazanjian
Mitch & Rose Kehetian
Michael Kloian
Terri Koller
Paul & Esther Kulhanjian
Steve & Leslie Leaser
Bedros & Sandi Magar
Carl & Alice Malakhanian
Dick, Rose & George Maloian
Anne Merian
John Metzgian
Anne Michaelian
Tim & Peggy Miller
Barkey Mossoian
George & Rose Mouradian
Richard Nalbandian
Amo Sarafian
John Sarkesian
George & Zarry Sarkisian
John & Alice Schlegel
Araz & Florence Shahrighian
Harry & Jenny Shooshanian

Marty & Diana Shoushanian
Peter & Anne Sirian
Charles Siroonian
Daniel & Tina Spaans
Straka Family
Gloria & Sal Tatta
Salvatore Testa
Peter & Louise Topelian
Malcolm Torossian
Pat & Rose Torossian
Azaduhe Vartanian
Norman Vartanian
Aram Vosgerchian
Esther Vosgerchian
Chris & Licia Yangouyian
David Yangouyian
Harry Yangouyian
Michael Yangouyian
Margaret Zadikian
Anna Zakarian
J. Zakarian Family
Deborah Zazaian
Dr. John, Suzan, Danielle & Alex
Zazaian
Mrs. Sadie Zazaian
M/M Sherman Zazaian

IN LIEU OF FLOWERS NOT PREVIOUSLY PUBLISHED

MIKHATAR "MIKE" DONO VARTANIAN
Lucille Shamlan

JAMES B. STEVENS
Mary Stevens

MARY KEVORKIAN (Granada Hills, CA)
Jerry & Joy Maisano (Magnolia, TX)

EDWARD MARKARIAN
Naz & Marguerite Hadjian

DIANE KHEZARJIAN
Kenneth Khezarian
Sebouh & Maureen Toukhanian

MARY KEVORKIAN
Noreen Kevorkian Masropian

.....
GENERAL GIFTS TO THE CHURCH

Total: \$450

Albert & Geno Sarkisian, in honor of Roxy Manoogian Mitchell's 77th birthday
Bedikian family, in honor of Yervant Bedikian's retirement
Catherine Harabedian, in memory of Nazar Harabedian
Mr. & Mrs. Sarkis Telbelian and Family donated a Bible stand for the church sanctuary
Mr. & Mrs. Khatchig Kafaian donated vestment hangers to the church.

COMMUNITY NEWS

Events of ARF Azadamard Gomideh

Giro Manoyan

On Friday evening, June 14, 2013 the Detroit ARF Azadamard Gomideh hosted Unger Giro Manoyan at the ACC. Giro Manoyan is the Director of the International Secretariat of the Armenian Revolutionary Federation Bureau in Yerevan.

Giro spoke on several topics related to Armenia, Karabakh, and the Protocols. He discussed Armenia's national security and foreign policy with respect to its neighbors. In addition, he discussed the pressures of Armenia to join the "Eurasia Union." The Eurasia Union was created by Russia, for post-Soviet states to promote economic and political integration. Armenia is currently an "observer" to the Union and has pressure to join the Union as a Member, and has pressure not to join the Union. The Union is still in the developmental phase as we wait for statutes and regulations. The status and impact to Karabakh will be an important factor on what Armenia decides to do.

The presentation can be watched on YouTube by searching Giro Manoyan ARFB.

Khanasor Picnic

On Sunday, July 28, 2013, the ARF Azadamard Gomideh hosted the Khanasor Picnic in remembrance of the Khanasor Expedition of 1897. Ungers Sarkis Arekelian, Hovig Kouyoumdjian and Raffi Ourlian spoke at the picnic on the significance of the Khanasor Expedition for Armenians.

In 1895, in the aftermath of the Defense of Van, the Kurdish Mazrik tribe had ambushed and slaughtered many of the Armenian defenders of Van as they were retreating into Persia. The Armenian Revolutionary Federation decided to retaliate for that atrocity, resulting in the Khanasor Expedition. The Khanasor Expedition was a win for all Armenians.

Lisbon 5

On August 4, 2013, following Church services, the ARF Azadamard Gomideh hosted a

short program on the 30-year anniversary of the Lisbon 5. Unger Haig Oshagan spoke about the importance of remembering the Lisbon 5 and their impact on our history.

On July 27, 1983, five young Armenians attempted to storm the Turkish Embassy in Lisbon Portugal because of the frustration of the denial of the Armenian Genocide. The Lisbon 5 were the following:

Setrak Ajamian, 19
Ara Kuhrjulian, 20
Sarkis Abrahamian, 21
Simon Yahniyan, 21
Vache Daghljan, 19

In addition, the ARF Azadamard Gomideh requested requiem services for the five Ungers of the Lisbon 5 and sponsored coffee hour.



On behalf of the Armenian Community Center and affiliated organizations we would like to thank the Pastor and Board of Trustees of St Sarkis Armenian Apostolic Church for allowing us use of meeting space.

ANC of Michigan Activities

On Saturday June 15, 2013, the ANC of Michigan hosted a book signing with author Anna Astvatzaturian Turcotte. Mrs. Turcotte's book, titled *Nowhere, A Story of Exhile* which is about her childhood growing up in Baku (Azerbaijan) and witnessing the Pogrom (massacres) of the Armenians in Baku. The book is a riveting, heart-wrenching story told through a personal medium, the diary entries of a young girl documenting the organized terror in Baku, her life as a refugee, and her struggle to find herself, all against the backdrop

of the collapse of the Soviet Union. Anna gives a voice to a horrific tragedy little reported in the West, to the Armenian population of Azerbaijan and to the child victims of ethnic cleansing everywhere.

A short reception followed the book signing. Anna was instrumental in getting the State of Maine to recognize the independence of Karabakh. The ANC has a limited number of books signed by Anna for sale. If you're interested in purchasing a signed copy, please contact the ACC.

Back to Armenian School!

The Armenian Relief Society Mid-Council of Greater Detroit announces the start of another school year for the ARS Zavarian Armenian One-Day School for children ages 5 – 16. The curriculum consists of instruction in Armenian language, history and culture. Classes are held on Monday evenings from 5:30-7:30 pm at the Orchard Lake Middle School, 6000 Orchard Lake Road (between 14 Mile Road and Maple Roads), West Bloomfield. The school year begins Monday, September

23, 2013 through Monday, May 19, 2014. For more information, please contact Ani Attar 248-661-3038.

Our Adult Education Program offers beginner and intermediate classes for adults interested in developing reading proficiency and conversation in Western Armenian. Adult classes will be held for ten weeks in Farmington Hills. For more information, please contact Hourig Jacobs 248-548-3398.

9th Pan Homenetmen Games Held in Yerevan

This year the 9th Pan Homenetmen Games were held in Yerevan from July 27th to August 3rd. The games are a highly anticipated tradition and this year about 600 Homenetmen youth from around the world assembled to meet, compete, and strengthen their Armenian spirit and identity. Along with the teams' coaches, official delegates, relatives and friends of the athletes, well over 1,500 people were in attendance from abroad. Representing Homenetmen of Detroit were Shant Demirjian, Garen Torossian, Shant Kendirjian (men's soccer) and Aram Cholakian (men's basketball). They played on the East Coast USA team, and were cheered on by over 30 family members and friends from Michigan.

The opening ceremony was held on July 27th and featured representatives from the Republic of Armenia, as well as regional and national sporting, religious, and governmental agencies. A wonderful parade and a torch relay were held winding through Yerevan's different districts. The culmination of the ceremonies featured entertainment by Armenian singers from both Armenia and the Diaspora.

During their stay in Armenia, athletes and



delegates visited the Armenian Genocide Memorial at Dzidzernagapert to pay their respects to the victims of the Armenian Genocide. They also visited the Yeraplour Cemetery where many of the Artsakh War martyrs are buried.

The 9th Pan Homenetmen Games culminated with a Victory Gala Ball, featuring officials, guests, and athletes along with an evening filled with entertainment and great memories for all who attended. For more photos or information, please visit Homenetmen on Facebook.

-Jack Demirjian

WALK ARMENIA ATTRACTS OVER 100 SPIRITED SUPPORTERS



On Sunday, June 2, on a cool, windy and partly sunny day, the lovely downtown area of Royal Oak was the scene of the Armenian Relief Society's annual walkathon fund raiser "WALK ARMENIA" organized by Detroit's five ARS sister chapters: Maro, Sybille, Zabel, Shakeh and Tzolis.

The event was attended by over one hundred supporters of all ages - toddlers in strollers, children, youth and adults - wearing green "Walk Armenia" t-shirts and marching proudly. Children held Armenian tricolor flags and youths led the walk with a blue and white banner proclaiming the ARS mission. Also present were Detroit area religious leaders of St. Sarkis Armenian Apostolic Church, Father Hrant Kevorkian, and St. Vartan Armenian Catholic Church, Msgr. Andon Atamian.

The program began with welcoming remarks delivered by Walk Armenia Chair Ungh. Shakeh Basmajian followed by the singing of the

Armenian national anthem. The two and one-half mile walk started at the Farmers' Market in Royal Oak, looped through trendy downtown streets where afternoon diners were enjoying an *al fresco* meal, and tree-lined residential neighborhoods, where some onlookers asked about the organization and the reason for the event. At the halfway point the walkers made a rest stop and sang patriotic songs. The walk concluded at the starting point. Those who could not walk and believe in the Walk Armenia mission made pledges.

What an amazing Walkathon it was, and the turnout was great! The Armenian Relief Society Walk Armenia Committee greatly appreciates and thanks all the walkers and all the sponsors with the hope to see them next year.

Proceeds of Walk Armenia were distributed to **AYF Camp Haiastan, American Red Cross fund for victims of the Oklahoma tornadoes, and the ARS Eastern Region Armenia Fund.**

- Illuminator Staff

Correction from the spring issue of the Illuminator, the adjacent picture is from the hat fashion show which was organized by ARS Sybille chapter back in May.



Alexandria Najarian: All American in Tennis



Alex, a senior at Cranbrook and daughter of Richard and Stephanie Najarian and granddaughter of Aram and Seta Najarian, has earned All American status in tennis. She is ranked number one in her age

bracket and is ranked number 11 nationally. She has accepted—based on scholastic and tennis achievement-- a tennis scholarship at University of Michigan.

Now 17, Alex started casually playing tennis at 6 years of age and started with lessons at the age of eight.

In tourney participation, she was undefeated in Team Cup play competition in Champagne, Ill., and reached the semi-finals of a highly regarded Mid-West Closed Tourney in Indiana. Playing number one singles, she has won the division state singles championship 3 years in a row, not having lost a singles match in those 3 years.

Alex plays between 12-14 tournaments a year, crisscrossing the country to appear in such places as Phoenix, Boston, St. Louis, and San Diego. She has several national doubles titles and has gold, silver, and bronze medals from three different Super National Tournaments.

We congratulate Alex and her family!

PHONE (734) 525-4555
FAX (734) 525-2163

DAVID ATTAR
ROBERT ATTAR


Golden Gifts Jewelers 

DESIGNERS AND MANUFACTURERS OF FINE JEWELRY
FINE TIMEPIECES
PANDORA™

33300 WEST SIX MILE ROAD
LIVONIA, MICHIGAN 48152
(N.E. CORNER OF 6 MILE AND FARMINGTON)

MON, TUES, WED, FRI 10-6
THURSDAY 10-8
SATURDAY 10-5

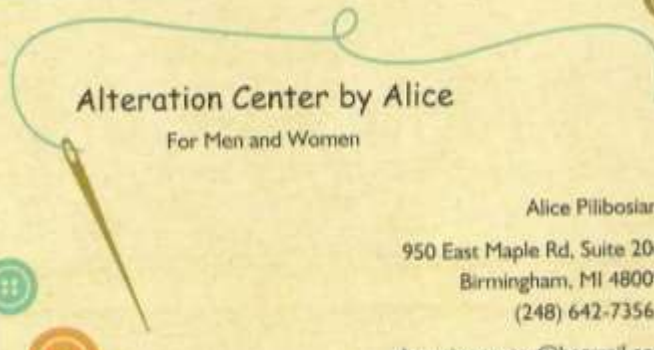
Mark Movsesian
New & Used Sales Consultant

JACK DEMMER
FORD 

Jack Demmer Ford, Inc.
37300 Michigan Avenue
Wayne, MI 48184
(734) 721-2600
www.demmer.com

Direct (734) 641-6127
Fax (734) 721-1831
Cell (313) 929-1510
mmovses@demmer.com

Alteration Center by Alice
For Men and Women



Alice Pilibosian
950 East Maple Rd, Suite 206
Birmingham, MI 48009
(248) 642-7356
alterationcenter@hotmail.com

Professional Alterer
Zevart

Specializing In All Custom
Made Suits, Dresses, Skirts, Pants,
Re-Cut For Men, Ladies & Children's
Wear and Bridal Gowns.



21658 Ontaga St.
Farmington, MI 48336
Cell: (248) 909-6082
Home: (248) 991-9460

COMMUNITY CALENDAR

	SEPTEMBER
08	ARS Tsofig Chapter Bake Sale
14	Sunday School Family Night
15	Feast of the Exaltation of the Holy Cross/First Day of Sunday School
15	Tosoian Golf Outing at Edgewood Country Club
22	ARS Shakeh Chapter Bake Sale
24	Ladies' Guild Dedication Sunday
28	ARS Mid-Council Annual Event (Fellowship Hall)

	OCTOBER
06	St. Sarkis Armenian Apostolic Church 51st Anniversary Dinner (Fellowship Hall)
19	Homenetmen Dinner-Dance at Regency Manor

	NOVEMBER
1-2-	St. Sarkis Annual Bazaar
10	Veteran's Day Recognition
29	AYF Juniors Dance (Fellowship Hall)

	DECEMBER
07	ARF DAY (Farmington Manor)
08	ARS Maro Chapter Breakfast with Santa (Fellowship Hall)
22	Sunday School Christmas Pageant
31	ARS Tzoliq Chapter New Year's Eve Celebration (Sheraton Novi)

Thank you to the following sponsors of our Sunday Fellowship Hour

6/02: Goulasarian Family, in loving memory of mother & grandmother Louisa Goulasarian

6/09: Kendirdjian & Chopjian Families, in loving memory of father, father-in-law, grandfather: Missak Papissian

6/16: Board of Trustees

6/23: Ladies' Guild of St. Sarkis Church

6/30: Engeian & Kilislian Families, in loving memory of Gaidzag Engeian

7/14: Topouzian Family, in loving memory of Armenouhy (Topouzian) Bogosian

8/04: ARF Azadamard Gomideh & Nareg Sebouh Kevorkian

8/11: Jonathan, Gregg, Eric & Robin Tarpinian and Families, in loving memory of Michael Manoog Tarpinian

**PLEASE CONTACT THE OFFICE OR A BOARD MEMBER IF YOU
WOULD LIKE TO SPONSOR THE FELLOWSHIP COFFEE HOUR.**

ARMENIAN LANGUAGE CORNER

How Did We End With 38 Letters?

It is common knowledge that Mesrop Mashtots invented the Armenian alphabet with 36 letters in the fifth century. The last of them was ք (k'). However, language evolved and made necessary to introduce two new letters; today, the Armenian alphabet has 38 letters. The first 36 letters also had a numeric value, still in use today, while the late newcomers did not have any such value.

O, o (o, name “o”)

It is assumed that, in the fifth century, Armenians pronounced the diphthong աւ (aw) close to Spanish au (causa) or German au (sauerkraut), whereas the letter ո (currently vo) transcribed the sound represented by Greek omega (ω). Thus, the Greek name of Apostle Paul, Παῦλος (Paulos), became Պաւղոս (Paulos) in Armenian.

The eleventh century became a sort of watershed in the Armenian language. Krapar (Classical Armenian) ceased to be spoken and was confined to the realm of written language until its final demise for almost all purposes in the late nineteenth century.

Also about that time, the diphthong աւ started to be pronounced o, similar to the English language (audit > ɔ:dit). Such pronunciation was for “closed” syllables that ended with a consonant, for instance աւր (awr “day”), which continued to be written in the same way, but it was pronounced op (or). To mark the difference in sound, they used conventional signs such as ^, ∞, or o over the diphthong աւ. The earliest transcription of the new sound with o appears to be the word փափազանօք (p’ap’aganok’ “with wishes”), dated 1046.

The transition lasted around a century. In the meantime, the Armenian ո had adopted the sound vo at the beginning of words and ղ had become gh (like the r in Parisian French), instead of its past l-like sound. In the late twelfth or early

thirteenth century, scribe Aristakes produced a work called «Գրչութեան արուեստ» (Art of Writing). The letter o entered officially the Armenian alphabet in the last chapter of this book, which became the oldest spelling dictionary of the language. It has been suggested that the letter was either derived from the Latin o or, which seems more plausible, patterned after the Greek omicron (ο), which was the actual source of the Latin letter.

Following these developments, a proper name like Պաւղոս started to be pronounced and spelled Պօղոս (Poghos, Western Armenian Boghos), and all closed syllables with the diphthong աւ changed their spelling. For instance:

Classical Armenian

հաւտ(hawt)

կարաւտ(karawt)

տաւն(tawn)

Modern Armenian (Western Armenian phonetics)
հօւ (hod “flock”) կարօւ(garod “longing”) տօն
(don “feast”)

There was one exception to this rule: աղաւնի (*aławni, Modern Armenian aghavni “dove, pigeon”). It is assumed that the word was pronounced *aławəni, with the ը (schwa) following աւ, and that’s why it did not become աղօնի (aghoni).

Ֆ, ֆ (f, name “fe”)

The case of ֆ was different. The Armenian language did not have a sound f in the fifth century. Mesrop Mashtots, thus, used Armenian փ, an aspirated p, to render the Greek letter ϕ (phi), like Greek φιλόσοφος > Armenian փիլիսոփայ (p’ilisop’ay, Western Armenian pilisopa), which is the English philosopher. In this way, all foreign words transcribed into Armenian with the sound f rendered the latter as փ. Medieval Armenian historians and chroniclers, for instance, used փռանկ (p’rank) to name Europeans in general, which was the transcription of frank (name of the Germanic people that originated the term France).

The letter ֆ appeared for the first time in the eleventh century: patterned after the Greek ϕ, it was recorded in the proper name Մուֆարզին (Mufarzin, an Arab military post in southern Armenia) in 1037. It started to be widely utilized in the Late Middle Ages, apparently to transliterate loanwords from European languages.

However, Middle Armenian, a form of colloquial Armenian particularly used in Cilicia at the time both in speaking and in writing, has shown that the loss of the vowel coming immediately after an intervocalic լ (v) turned the pronunciation of the latter into ֆ (for instance, հալասար [havasara] > հալսար [havsara] > հաֆսար [hafsara] “equal”) and, thus, created the possibility to loan words with the sound f. After observing this phenomenon, famous linguist Hrachia Adjarian (1876-1953) has pointed out that the sound f was based on Armenian and not European phonology.

In any case, the sound also appeared in proper names: one of the most famous poets of Medieval Armenia was Frik (Ֆրիկ, ca. 1230-1310).

- Dr. Vartan Matiossian
Executive Director of ANEC

THE ARMENIAN ALPHABET

Ա	ա	aip	Մ	մ	men
Բ	բ	pen	Յ	յ	he
Գ	գ	kim	Ն	ն	noo
Դ	դ	tah	Շ	շ	shah
Ե	ե	yech	Ո	ո	vo
Զ	զ	zah	Չ	չ	chah
Է	է	ai	Պ	պ	bay
Ը	ը	yet	Ջ	ջ	chay
Թ	թ	to	Դ	դ	rrah
Ժ	ժ	zhay	Ս	ս	say
Ի	ի	ini	Վ	վ	vev
Լ	լ	lune	Տ	տ	dune
Խ	խ	kh	Ր	ր	ray
Ս	ծ	dzah	Ց	ց	tso
Կ	կ	ghen	Ի	լ	hune
Հ	հ	ho	Փ	փ	pure
Ձ	ձ	tsah	Ք	ք	kay
Ղ	ղ	ghad	Օ	օ	o
Ճ	ճ	jay	Ֆ	ֆ	fay

SAVE THE DATE!!!



For the

51st ANNIVERSARY
of

St. Sarkis Armenian Apostolic Church

October 6, 2013

Divine Liturgy and message to be delivered by

His Eminence Archbishop Oshagan Choloyan

Banquet and program to follow at the Lillian Arakelian Hall

The Armenian Senior Citizens Tower

19230 Ford Road . Dearborn, Michigan . 48128

Telephone : 313-336-7404 . Fax: 313:336-4797

As a part of the 12 acre complex with the St. Sarkis Armenian Apostolic Church and the Armenian Community Center, the Armenian Senior Citizens Tower opened its doors in April, 1981 to provide 'Independent Living' for Senior Citizens, 62 and older. On beautifully landscaped grounds, the "ASCT" offers one and two bedroom apartments. Rent is HUD subsidized to provide affordable housing that is based on 30% of household's "Adjusted Income." Rent includes heat and water.



Among the array of amenities included are:

- Fully equipped kitchens
- Wall to wall carpeting
- Bathrooms with safety grab bars
- Emergency medical pull cords
- Spacious closets and storage areas
- Smoke detectors
- Large balconies above the First Floor
- On site Laundry Rooms
- Controlled Access Entry Systems and Security Cameras
- 24-Hour Emergency Maintenance Services
- Library, Community Room and Beauty Shop
- Own 14 passenger bus for shopping and recreation
- Meals on Wheels Lunch Program
- Pets welcome

Our community offers a variety of social and recreational activities and trips for residents which have included Valentine's Day party, "Fat Tuesday" Paczki Day, Opening Tiger Game and 4th of July Barbeques, Bingo, Mother's/Father's Day Celebrations, Casino trips, Apple Orchard trips, Halloween Buffet/Party, Wayne County Light-Fest, and our annual Holiday Christmas Dinner. This year's festive Christmas Party was held at the St. Sarkis Church Hall for over 100 of our residents and guests. The annual celebration featured a lavish buffet dinner and an evening of fun entertainment for all who attended.

For more information about an apartment rental, please contact us at 313-336-7404.

Paving the Way

...for the next 40 years

Manoogian Manor, Armenian Home For the Aged, is a licensed Home for the Aged and has been operating in Livonia for over 40 years. Manoogian Manor enhances the lives of senior citizens and their families by providing support when routine activities of daily living become too difficult. Please help us continue our mission of providing excellent care in a beautiful, safe, and enriching environment, for another 40 years by being a part of our historic restoration.

- An affordable and lasting tax free charitable contribution
- Makes a great gift for the person who has "everything"
- Inscribing a patio paver is a great way to remember a loved one
- Your message will be a permanent part of the Manoogian Manor landscaping

For Your Donation of \$100 You Will Receive:

A certificate of appreciation acknowledging a person of your choosing.

One 8" by 3" custom engraved brick patio paver placed in front of Manoogian Manor in the walk way leading to the fountain and monument.

(Pavers will contain 3 lines of text each with 15 characters.)

Brick Paver Fundraiser Ends September 27th.

Please complete order form on back



Manoogian
Manor

ARMENIAN HOME FOR THE AGED

15775 Middlebelt Road, Livonia, Michigan 48154
Phone: (734) 522-5780





Van-8 Collision

Since 1966

Lifetime Warranty

Free Estimates
Free Loaners Available
Towing Service



All insurance companies honored

A 10,000 square foot state-of-the-art facility with certified technicians for all foreign and domestic models.

Complete Glass service

(586) 759-4424

23670 Ryan, Warren, MI
On Ryan just S of 9 1/2 Mile



Choice Automotive Group

23644 Ryan Road, Warren MI 48091

[Www.wcc-1.com](http://www.wcc-1.com)

choiceautomotivegroup@yahoo.com

Phone: 586-806-5095

Fax: 586-806-5054



Edward Korkoian Funeral Home, Inc. Spiller-Spitler Chapel

836 N. Main Street • Royal Oak, MI 48067

(248) 541-4800 • (248) 541-8325

www.ekfh.net



The Edward Korkoian Funeral Home has served the Armenian community for 64 years with three generations of professional, compassionate and dedicated service.

Our Funeral Home Offers:

- Traditional Funerals
- Cremation and other optional Funeral Services
- Advance Funeral Planning Program
- Our Funeral Home Facility as well as other Funeral Homes in the Greater Metro Detroit area to meet your needs

St. Sarkis Armenian Apostolic Church
19300 Ford Rd.
Dearborn, MI 48128

Non-Profit Org.
US Postage

PAID

Dearborn, MI
Permit No. 485

SAVE THE DATE !!!

St. Sarkis Armenian Apostolic Church

2013 Annual Bazaar

November 1st, 2nd & 3rd



BAKE SALE

KIDS CORNER



DINNER & LIVE MUSIC

ATTIC TREASURE

VENDORS



LIVE BROADCAST

Michigan State Spartans vs Michigan Wolverines